

# Obsah – Contents – Inhalt

- 4 **Jiří Maurenz**  
Jiří Maurenz  
Jiří Maurenz
- 5 **K výročí Jaroslava Kocourka**  
Zum Jahrestag von Herrn Jaroslav Kocourek  
The annual of Jaroslav Kocourek
- 6 **Nákladové nádraží Žižkov – in memoriam?**  
Frachtbahnhof Žižkov – in memoriam?  
The Žižkov freight station – in memoriam?
- 12 **Oslavy 130 let sklářské lokálky Česká Kamenice – Kamenický Šenov**  
Feier zum 130. Jubiläum der „Glasmacher-Lokalbahn“ Česká Kamenice – Kamenický Šenov  
130 years of the “Glassblowers’ local line” Česká Kamenice – Kamenický Šenov
- 16 **Provoz „velkých mašin“ aneb různé náhrady v Praze a okolí**  
Einsatz von „großen Maschinen“ alias verschiedene Ersatzlösungen in Praha und Umgebung  
The service of “big machines” or various substitutions in Prague and neighbourhood
- 18 **Krátké zprávy**  
Kurznachrichten  
Short news
- 19 **Ejpovický tunel proražen**  
Durchstich des Eisenbahntunnels bei Ejpovice  
The Ejpovice tunnel driven through
- 20 **Nákladní doprava během výluky Opava – Krnov**  
Güterverkehr während der Streckensperre zwischen Opava und Krnov  
The freight service on the Opava – Krnov line in the time of service restriction
- 24 **Vzpomínka na cestu poválečnou Evropou**  
Erinnerung an eine Reise durch Nachkriegseuropa  
The remember of the journey through post-war Europe
- 26 **ST 43 – adieu?**  
ST 43 – adieu?  
ST 43 – adieu?
- 30 **Aktuálně z lesní železnice ve Vyhodě**  
Aktuelles von der Waldeisenbahn in Vyhoda  
News from the Vyhoda forestry railway
- 36 **Rogów**  
Rogów  
Rogów
- 38 **Blízký konec provozu elektrických lokomotiv řady ET 21 PKP CARGO**  
Baldiges Einsatzende der E-Lokomotivreihe ET 21 PKP Cargo  
The close service finish of the class ET 21 electric locomotives of PKP Cargo
- 39 **České Budějovice potřetí**  
České Budějovice zum dritten Male  
České Budějovice for the three time
- 40 **Statistika**  
Statistik  
Statistics
- 42 **Resumé**  
Zusammenfassung  
Summary